



GD Bildung und Kultur
 Programm für lebenslanges Lernen

Comenius-Projekt 2011-2013

Професионална гимназия по електротехника и електроника „Капитан Петко войвода”, Кърджали, България
 Berufliches Gymnasium für Elektrotechnik und Elektronik „Kapitan Petko vojvoda“, Kardzhali, Bulgarien
 Vocational School of Electricians and Electronics „Kapitan Petko vojvoda“, Kardzhali, Bulgaria

Среща в България „Wir lernen gesund zu leben!“ от 04.06.2012 до 09.06.2012
 Treffen in Bulgarien „Wir lernen gesund zu leben!“ vom 04.06.2012 bis 09.06.2012
 Meeting in Bulgaria „Wir lernen gesund zu leben!“ from 04.06.2012 to 09.06.2012



Програма/ PROGRAMM

Участващи в проекта страни: България /Литва/Полша/ Италия /Естония/Австрия/Латвия/Турция
 Die Teilnehmenden Länder des Projekts: Bulgarien / Litauen / Polen / Italien / Estland / Österreich / Lettland / Türkei
 The participant countries in the Project: Bulgaria, Lithuania, Poland, Italy, Estonia, Austria, Latvia, Turkey

Страна координатор е Литва / Litauen ist koordinierendes Land / The project's co-ordinator is Lithuania

План за общата седмица в България
 Der Plan für unsere gemeinsame Woche in Bulgarien
 The Plan of the common week in Bulgaria

Дата/Datum/ Date	Време/Zeit/ Time	Дейност/Tätigkeiten/Activity	Разходи/Kosten/ Expenses
Понеделник/M ontag/ Monday 04.06.2012	преди обяд	Отпътуване от родните страни.	
	Morgen	Abreise von der Heimat	
	Morning	Departure from the native countries	
	на обяд	Посрещане на гостите на летище София. 14:00 -17:30 Разглеждане центъра на София - Александър Невски, Президентство, Народно събрание, Съдебна палата, Университет... 17:30 - Отпътуване за гр. Кърджали	
	Mittag	Abholen der Gäste vom Flughafen in Sofia. 14:00 -17:30 Besichtigung der Hauptstadt - Tempel-Denkmal "St. Alexander Nevski", die Präsidentschaft, Volksversammlung, Gerichtsgebäude, die Universität 17:30 - Reise nach Kardzhali	
	Noon	Meeting at the airport of Sofia. 14:00-17:30 Sightseeing the centre of Sofia- Temple " Alexander Nevski", Presidency, National assembly, The Palace of Justice, University... 17:30-Departure to Kardzhali	
	вечер	21:30 - Пристигане в Кърджали - ПГЕЕ. Разпределяне на учениците в приемните семейства. Настаняване на учителите в Национална гребна база Енчец" 21:30 - Вечеря в ресторант "Гребна база Енчец"	12€ само за учителите

	Abend	21:30 - Ankunft in Kardzhali – PGEE. Die Lehrlinge werden in die Familien abreisen. Unterkunft für Lehrer im Hotel - Nationalen Rudernbasislager „Enchec“ 21:30 – Abendessen im Hotel des Nationalen Rudernbasislager „Enchec“	12€ nur die Lehrer
	Evening/	21:30- Arrival to Kardzhali –PGEE. Distribution of the children to the host-families. Accomodation of the teachers in The National Rowing Base „Enchets“ 21:30- Dinner at the restaurant „ Rowing Base Enchets“	12€ for the teachers
Вторник/ Dienstag/ Tuesday/ 05.06.2012	преди обяд	8:00 – 9:00 Закуска 9:30 – 10:30 Официално посрещане на гостите в ПГЕЕ. Приветствие, представяне на екипа и училището. Размяна на сувенири. 10:30 - 11:00 Кафе пауза 11:00 – 12:30 Посещение на Регионален историческия музей	1 € за всички
	Morgen	8:00 – 9:00 Frühstück im Hotel 9:30 – 10:30 Ein offizielles Treffen im PGEE. Vorstellung der Schulteams und der Schule. Souvenieraustausch. 10:30 - 11:00 Kaffeepause 11:00 – 12:30 Besuch in dem Regionalen historischen Museum	1 € für alle
	Morning	8:00- 9:00 Breakfast 9:30-10:30 Official meeting at PGEE. Greeting, presentation of the groups and the school. Exchange of presents. 10:30-11:00 Coffee break 11:00-12:30 Visiting of the Historical Museum	1€ for everybody
	на обяд	12:30 – 13:30 Обяд в ресторант "Тракийска гозба" 14:30 – 16:30 Представяне на дейностите по темата „Здраве и култура“ 15:30 Кафе пауза 16:30-17:30 Разходка в парк "Простор", Детско влакче, Обсерватория.	5 € за всички

Mittag	12:30 – 13:30 Mittag im Restaurant „Trakiyska goyba“ 14:30 – 16:30 Präsentation der Aufgaben im Rahmen des Thema „Gesundheit und Kultur“ 15:30 Kaffeepause 16:30-17:30 Spaziergang im Park „Prostor“, Kindereisenbahn, die Sternwarte (Observatorium)	5 € für alle
Noon	12:30-13:30 Lunch in the restaurant “Trakiiska gozba” 14:30-16:30 Presentation of the activities on the topic “Health and culture” 15:30 Coffee break 16:30-17:30 Walking in the park “Prostor”, Child Railway, Observatory.	5€ for everybody
вечер	18:00 – 20:00 Концерт „Празник на песента и танца“ 20:00 Вечеря ресторант с фолклорна програма за гостите, учителите и учениците – български танци и песни	15 € за всички
Abend	18:00 – 20:00 Das gemeinsame Konzert „Das Fest des Liedes und des Tanzes“ 20:00 Abendessen im Restaurant mit dem Folklorenprogramm für Gäste, Lehrer und Schueler – bulgarische Tänze , Lieder	15 € für alle
Evening	18:00-20:00 Concert “Festival of the song and dance” 20:00Dinner at a restaurant with a folklore program for the guests, teachers and students- Bulgarian dances and songs.	15€ for everybody
преди обяд	6:30 – 7:00 Закуска 7:00 Отпътуване за курортен комплекс на Черно море "Слънчев бряг" 7:30 Разглеждане на скален феномен "Гъбите" 8:30-10:30 Посещение на Древния свещен град "Перперикон" – тракийско светилище, наричано „Каменият дом на Бога Слънце“	2 € за всички

Сряда/Mitwoch / Wednesday 06.06.2012	Morgen	6:30 – 7:00 Frühstück im Hotel 7:00 Reise nach dem Kurort am Schwarzen Meer „Sunny Beach“ 7:30 Besichtigung des Felsphänomens “Die Pilze“ 8:30-10:30 Besichtigung der alten heiligen Stadt "Perperikon" – ein thrakisches Heiligtum, das "Das Steinhaus des Gottes „Sonne" genannt ist.	2 € für alle
	Morning	6:30-7:00 Breakfast 7:00 Departure to the seaside resort “Sunny Beach” 7:30 Visiting of the Rock Formation Phenomenon “Gabite” 8:30-10:30 Visiting of The Ancient Holy Town “Perperikon”-Thracian sanctuary called “The Stone Home of the God-Sun”	2€for everybody
	на обяд	12:00 Обяд 15:00 Настаняване в хотела в Слънчев бряг 16:30-17:30 Среца на ръководителите на групите: Обсъждане на бъдещите планове и бъдещите срещи. Обсъждане на първите идеи за създаването на „Зелен клас” (основен продукт на проекта). 17:30 – 20:00 - Разглеждане на комплекс "Слънчев бряг"	8 € за всички 1 € за всички
	Mittag	12:00 Mittagessen 15:00 Unterbringung im Hotel in „Sunny Beach“ 16:30-17:30 Arbeitstreffen des Lehrers: Besprechen über die zukunfftige Pläne und Treffen und die erste Ideen für eine „Grüne Klasse“ (Hauptprodukt des Projekts) 17:30 – 20:00 – Besichtigung des Kutort „Sunny Beach“.	8 € für alle 1 € für alle
	Noon	12:00 Lunch 15:00 Accomodation to the hotel in „Sunny Beach“ 16:30-17:30 Meeting of the leaders of the groups: Discussion of the future meetings.Discussing the first ideas of the creating of „Green class“(the main product of the project) 17:30-20:00 Seeing of the „Sunny Beach“complex sights	8 € for everybody 1 € for everybody
	вечер	20:00 Вечеря; разходка из комплекса; Дискотека	20 € за всички

	Abend	20:00 Abendessen im Hotel. Spaziergang durch den Komplex, Disco.	20 € für alle
	Evening	20:00 Dinner, Walk around the complex, Disco.	20€for everybody
Четвъртък/ Donnerstag/ Thursday 07.06.2012	преди обяд	8.00 – 9.00 Закуска	
		9.00 – 10.00 Разходка из комплекса	
		10.00 – 11.00 Състезание на плажа за най-добра пясъчна фигура	
	Morgen	8.00 – 9.00 Frühstück im Hotel	
		9.00 – 10.00 Spaziergang durch den Komplex	
		10.00 – 11.00 Einen Wettbewerb am Strand für die beste Sandfigur	
	Morning	8:00-9:00 Breakfast	
		9:00-10:00 Walk around the complex.	
10:00-11:00 Competition on the beach of the best sandy sculpture.			
на обяд	12.00 Обяд в хотела	10 € за всички	
	13.00 – 15.00 Разглеждане на стария Несебър		
	15:00 Отпътуване за Кърджали		
Mittag	12.00 Mittag im Hotel	10 € für alle	
	13.00 – 15.00 Besichtigung in alte Stadt Nesebar.		
	15:00 Reise nach Kardzhali		
Noon	12:00 Lunch in the hotel	10€ for everybody	
	13;00-15:00 Walking around the Ancient Nessebar		
	15:00 Departure to Kardzhali		
Вечер	21:00 Пристигане в Кърджали. Вечеря в хотела	12 € само за учителите	
Abend	21:00 Ankunft in Kardzhali. Abendessen im Hotel	12 € nur für die Lehrer	
Evening	21:00 Arrival in Kardzhali. Dinner in the hotel.	12€ only for teachers	

Петък/Freitag/ Friday 08.06.2012	преди обяд	8.00 – 9.00 Закуска 9.00 – 10.00 Среца с представители на РЦЗ Кърджали, Посещение в Дома на здравето 10.00 – 11.00 Посещение на църквата "Успение Богородично"; Посещение на манастирски комплекс "Йоан Предтеча"; Посещение на рибовъдно стопанство "Моби Дик"	
	Morgen	8.00 – 9.00 Frühstück im Hotel 9.00 – 10.00 Ein Treffe im Regionalgesundheitszentrum Kardzhali, Besichtigung des Hauses der Gesundheit 10.00 – 11.00 Besichtigung der Kirche „Uspenie Bogorodichno“, Kloster „Joan Predtecha“ und der Fischzuchtwirtschaft „Mobi Dik“	
	Morning	8:00-9:00 Breakfast 9:00-10:00 Meeting with the represents of the Regional Health Centre-Kardzhali. Visiting of the House of the Health. 10:00-11:00 Visiting of the Monastery “Ioan Predtecha” and fish farm “Mobi Dick”	
	на обяд	12:30 – 13:30 Обяд - рибни ястия 13:30 – 15:30 Състезание по улов на риба. Разходка с корабче. 15:30 – 16:30 Заключителна работна среща. Обсъждане на резултатите. 16.:30 – 20:30 Свободно време, време за пазаруване	12 € за всички
	Mittag	12:30 – 13:30 Mittag - Fischgerichte 13:30 – 15:30 Wettkampf für Fischerei. Fahrt mit einem kleinen Schiff. 15:30 – 16:30 Zusammenfassung des Aufenthalts durch die Lehrer. Auswertung des Projektes. 16:30 – 20:30 Freizeit, Shopping	12 € für alle
	Noon	12:30-13:30 Lunch –fish dishes 13:30-15:30 Fishing competition.Go boating. 15:30-16:30 Final work meeting. Discussing the results. 16:30-20:30 Free time ,Shopping.	12€ for everybody

	вечер	20:30 Заключителен коктейл с представители на местната власт, родители, учители, ученици	12 € за всички
	Abend	20:30 Das Abschlussabend (mit der Folklorenmusik) für alle Teilnehmer und die Eltern Vertreter der Behörden .	12 € für alle
	Evening	20:30 Final cocktail	12€ for everybody
Събота/Samstag/ Saturday 09.06.2012		Закуска Отпътуване на гостите. Frühstück. Abfahrt der Gäste. Breakfast. Departure of the guests.	

Всички учители ще бъдат настанени в Националната гребна база Енчек. Дневните разходите (нощувка и закуска) възлизат на 20 евро на човек.

Пътуването летище София - Кърджали на 04.06.2012 и Кърджали – летище София на 09.06.2012 възлиза на 30,00 € на човек.

Пътуването до Черно море, Перперикон и т.н. възлиза на 35 € на човек

Не забравяйте плажните принадлежности и банските.

Alle Lehrer/Innen des Projektes werden im Nationalen Rudernbasislager „Enchec“ untergebracht sein. Die täglichen Kosten (Übernachtung und Frühstück) pro Person betragen 20 Euro.

Die Reisekosten nach Schwarzen Meer, Perperikon u.s.w. betragen 35 Euro pro Person..

Die Reisekosten Flughafen Sofia - Kardzhali am 04.06.2011 und Kardzhali - dem Flughafen Sofia am 09.06.2012 betragen 30 Euro pro Person.

Vergesst nicht das Badezeug und den Badeanzug

All teachers will be accommodated to the National rowing base „Enchets“.Daily expenses come to 20 euro per person.

Travelling from and to Sofia at 04.06.2012 and at 09.06.2012 come to 30 euro per person.

Travelling to the Black sea, Perperikon and so on come to 35 euro per person.

Don't forget the bathing accessories.